

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Наумова Наталия Александровна
Должность: Ректор
Дата подписания: 24.10.2025 12:00
Уникальный программный ключ:
6b5279da4e034bfff679172803da5b7b559f659e7

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
«ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ПРОСВЕЩЕНИЯ»
(ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ПРОСВЕЩЕНИЯ)

Кафедра иностранных языков

Согласовано
и.о.декана факультета естественных наук

«14» апреля 2025 г.
Лялина И.Ю. / Лялина И.Ю. /

Рабочая программа дисциплины

Иностранный язык в профессиональной коммуникации (немецкий язык)

Направление подготовки
44.04.01 Педагогическое образование

Программа подготовки:
Современные технологии в преподавании биологии, химии и географии

Квалификация
Магистр

Форма обучения
Очная

Согласовано учебно-методической комиссией
кафедры иностранных языков

Протокол «14» апреля 2025 г. № 7
Председатель УМКом Сарычева Л.В.
Сарычева Л.В.

Рекомендовано кафедрой иностранных
языков

Протокол от «14» апреля 2025 г. № 11
Зав. кафедрой Сарычева Л.В.
Сарычева Л.В.

Москва
2025

Автор-составитель:
Сарычева Л.В. кандидат филологических наук, доцент

Рабочая программа дисциплины «Иностранный язык в профессиональной коммуникации (немецкий язык)» составлена в соответствии с требованиями Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 44.04.01 Педагогическое образование, утвержденного приказом МИНОБРНАУКИ России от 22.02.2018 г. № 126.

Дисциплина входит в модуль «Иностранный язык в профессиональной коммуникации» обязательной часть Блока 1 «Дисциплины (модули)» и является элективной дисциплиной

Реализуется в формате электронного обучения с применением дистанционных образовательных технологий

Год начала подготовки (по учебному плану) 2025

СОДЕРЖАНИЕ

1. Планируемые результаты обучения	4
2. Место дисциплины в структуре образовательной программы	5
3. Объем и содержание дисциплины	5
4. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся	6
5. Фонд оценочных средств для проведения текущей и промежуточной аттестации по дисциплине	7
6. Учебно-методическое и ресурсное обеспечение дисциплины	17
7. Методические указания по освоению дисциплины	18
8. Информационные технологии для осуществления образовательного процесса по дисциплине	18
9. Материально-техническое обеспечение дисциплины	19

1. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ

1.1. Цель и задачи дисциплины

Цель освоения дисциплины – способность осуществлять коммуникацию в условиях делового общения в академической, научной и профессиональной среде.

Задачи дисциплины:

- изучение особенностей речевой коммуникации в условиях межкультурного профессионального общения;
- изучение общенаучной, профессиональной и терминологической лексики;
- формирование способности работать с текстами профессиональной направленности на иностранном (французском) языке;
- формирование умений достигать коммуникативных результатов в общении на профессиональные темы средствами иностранного (французского) языка;
- формирование навыков межкультурного делового и профессионального общения.

1.2. Планируемые результаты обучения

В результате освоения данной дисциплины у обучающихся формируются следующие компетенции:

УК–4. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия.

УК–5. Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Дисциплина входит в модуль «Иностранный язык в профессиональной коммуникации» обязательной часть Блока 1 «Дисциплины (модули)» и является элективной дисциплиной.

Освоение данной дисциплины предоставит студентам магистратуры необходимые теоретические знания об особенностях иностранного языка делового профессионального общения, о функциональных разновидностях речи (устной и письменной) в деловых целях на иностранном языке, позволит приобрести практические навыки чтения, перевода, реферирования и аннотирования аутентичных текстов профессиональной направленности, а также навыки общения в академической и профессиональной сфере. Содержательный потенциал дисциплины «Иностранный язык в профессиональной коммуникации (немецкий язык)» необходим для повышения уровня практики устной и письменной речи, необходимых для осуществления межкультурных контактов в профессиональной сфере.

3. ОБЪЕМ И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

3.1. Объем дисциплины

Показатель объема дисциплины	Форма обучения
	Очная
Объем дисциплины в зачетных единицах	5
Объем дисциплины в часах	180
Контактная работа:	62,5(60) ¹
Практические занятия	60(60) ²

¹ Реализуется в формате электронного обучения с применением дистанционных образовательных технологий

² Реализуется в формате электронного обучения с применением дистанционных образовательных технологий

Контактные часы на промежуточную аттестацию:	2,5
Зачет	0,2
Экзамен	0,3
Предэкзаменационная консультация	2
Самостоятельная работа	100
Контроль	17,5

Форма промежуточной аттестации: зачет в 2 семестре, экзамен в 3 семестре.

3.2. Содержание дисциплины

Наименование разделов (тем) дисциплины с кратким содержанием	Кол-во часов
	Практические занятия
Модуль 1. Изучение иностранного языка на этапе обучения в магистратуре.	8
Тема 1. Цели, задачи и требования к курсу. Анализ языковых потребностей магистрантов.	2
Тема 2. Обучение в магистратуре в России и стране изучаемого языка. Ведущие университеты и программы магистратуры по программе подготовки. Роль и место иностранного языка в обучении на ступени магистратуры.	6
Модуль 2. Иностранный язык в сфере профессионального общения.	8
Тема 1. Особенности иностранного языка профессионального общения, его отличие от общего языка. Терминосистема.	4
Тема 2. Основные функциональные разновидности речи в условиях профессионально-делового общения.	4
Модуль 3. Научная конференция	12
Тема 1. Научная конференция: сущность, виды, формы участия.	4
Тема 2. Подготовка заявки участника научной конференции и тезисов.	4
Тема 3. Презентация. Особенности подготовки презентации научного доклада на иностранном языке.	4
Модуль 4. Академический дискурс.	16
Тема 1. Академический иностранный язык: особенности стиля, лексики и синтаксиса.	4
Тема 2. Научная статья. Структура статьи IMRaD. Реферирование научной профессионально – ориентированной статьи.	6
Тема 3. Аннотация. Правила написания аннотации научной статьи. Речевые клише и шаблоны.	6
Модуль 5. Научное исследование.	16
Тема 1. Методы научного исследования. Зарубежный опыт.	4
Тема 2. Базы данных и научные источники на иностранном языке.	4
Тема 3. Научный доклад. Структура научного доклада на иностранном языке о магистерском диссертационном исследовании.	6
Итого:	60(60)³

³ Реализуется в формате электронного обучения с применением дистанционных образовательных технологий

4. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ

Темы для самостоятельного изучения	Изучаемые вопросы	Количество часов	Формы самостоятельной работы	Методическое обеспечение	Формы отчетности
1 Изучение иностранного языка на этапе обучения в магистратуре.	1. Языковой портфель. Анализ уровня владения иностранным языком. 2. Изучение программ магистратуры в ведущих университетах страны изучаемого языка: дисциплины, правила поступления.	20	изучение рекомендуемых источников; отбор и анализ материалов для сообщения.	Основная и дополнительная литература, интернет-источники список вопросов и тем сообщений.	сообщение
2. Иностранный язык в сфере профессионального общения.	1. Особенности профессионально-ориентированного иностранного языка. 2. Терминологический аппарат. 3. Реферирование профессионально – ориентированных текстов.	20	изучение рекомендуемых источников; анализ материалов Европейского языкового портфеля, определение своих достижений по европейской шкале.	Основная и дополнительная литература, интернет-источники материалы Европейского языкового портфеля для магистрантов.	сообщение
3. Научная конференция	1. Особенности общения в условиях международной научной конференции. 2. Жанры научной речи. 3. Устойчивые обороты научной английской речи. 4. Особенности дискуссионного обсуждения научных докладов.	20	изучение рекомендуемых источников; отбор и анализ материалов для сообщения.	Основная и дополнительная литература, интернет-источники список вопросов и тем сообщений.	сообщение
4. Академический дискурс.	1. Особенности академического английского языка. 2. Терминологический аппарат. 3. Типы и виды словарей английского языка. 3. Особенности структуры словарной научной статьи. 4. Межкультурные контакты в академической сфере.	20	изучение рекомендуемых источников; отбор и анализ материалов для сообщения.	Основная и дополнительная литература, интернет-источники.	сообщение

5. Научное исследование.	1. Изучение методов исследования. 2. Анализ зарубежных источников и баз данных. 3. Презентация.	20	изучение рекомендуемых источников; отбор и анализ педагогических теорий; отбор и анализ материалов для сообщения.	Основная и дополнительная литература, интернет-источники.	сообщение
Итого:		100			

5. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕКУЩЕЙ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

5.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Код и наименование компетенции	Этапы формирования
УК-4. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	1. Работа на учебных занятиях. 2. Самостоятельная работа студентов.
УК-5. Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	1. Работа на учебных занятиях. 2. Самостоятельная работа студентов.

5.2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Оцениваемые компетенции	Уровень сформированности	Этапы формирования	Описание показателей	Критерии оценивания	Шкала оценивания
УК-4	Пороговый	1. Работа на учебных занятиях. 2. Самостоятельная работа студентов.	<u>Знать</u> особенности делового профессионального общения в академической/научной среде; стереотипы поведения и общения, формулы этикетной речи. <u>Уметь</u> анализировать научные события с оценкой их значимости, высказывать собственное мнение по проблемам, связанным с научной и профессиональной деятельностью, осуществлять межкультурные контакты с зарубежными коллегами, создавать собственные образцы речи в сфере научной и профессиональной коммуникации	Практическое задание	Шкала оценивания практического задания

	Продви- нутый	1. Работа на учебных занятиях. 2. Самостоятельная работа студентов.	<u>Знать</u> особенности делового профессионального общения в академической/научной среде; стереотипы поведения и общения, формулы этикетной речи. <u>Уметь</u> анализировать научные события с оценкой их значимости, высказывать собственное мнение по проблемам, связанным с научной и профессиональной деятельностью, осуществлять межкультурные контакты с зарубежными коллегами, создавать собственные образцы речи в сфере научной и профессиональной коммуникации. <u>Владеть</u> Иноязычной коммуникативной компетенцией в области академического и профессионального дискурса	Практическое задание, сообщение	Шкала оценивания практического задания Шкала оценивания сообщения
УК-5	Пороговый	1. Работа на учебных занятиях. 2. Самостоятельная работа студентов.	<u>Знать</u> особенности делового профессионального общения в академической/научной среде; стереотипы поведения и общения, формулы этикетной речи. <u>Уметь</u> анализировать научные события с оценкой их значимости, высказывать собственное мнение по проблемам, связанным с научной и профессиональной деятельностью, осуществлять межкультурные контакты с зарубежными коллегами, создавать собственные образцы речи в сфере научной и профессиональной коммуникации	Практическое задание	Шкала оценивания практического задания
	Продви- нутый	1. Работа на учебных занятиях. 2. Самостоятельная работа студентов.	<u>Знать</u> особенности делового профессионального общения в академической/научной среде; стереотипы поведения и общения, формулы этикетной речи. <u>Уметь</u> анализировать научные события с оценкой их значимости, высказывать собственное мнение по проблемам, связанным с научной и профессиональной деятельностью, осуществлять межкультурные контакты с зарубежными	Практическое задание, сообщение	Шкала оценивания практического задания Шкала оценивания сообщения

			коллегами, создавать собственные образцы речи в сфере научной и профессиональной коммуникации. <u>Владеть</u> иноязычной коммуникативной компетенцией в области профессионального межкультурного общения		
--	--	--	--	--	--

Шкала оценивания практического задания и сообщения

Вид работы	Шкала оценивания
1. Практическое задание	6 баллов , если задание выполнено полностью, даны ответы на все вопросы, не допущено ни одной ошибки.
	4 балла , если задание выполнено полностью, даны не полные ответы на все вопросы, допущены незначительные ошибки.
	2 балла , если задание выполнено частично, допущены серьёзные ошибки при формулировке ответов на поставленные вопросы.
	0 баллов , если задание не выполнено.
2. Сообщение	20 баллов , если представленное сообщение свидетельствует о проведенном самостоятельном исследовании с привлечением различных источников информации; логично, связно и полно раскрывается тема; заключение содержит логично вытекающие из содержания выводы.
	15 баллов , если представленное сообщение свидетельствует о проведенном самостоятельном исследовании с привлечением двух-трех источников информации; логично, связно и полно раскрывается тема; заключение содержит логично вытекающие из содержания выводы.
	10 баллов , если представленное сообщение свидетельствует о проведенном исследовании с привлечением одного источника информации; тема раскрыта не полностью; отсутствуют выводы.
	0 баллов , если сообщение отсутствует.

5.3. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

Примерные варианты практических заданий

Задание 1. Bilden Sie Sätze mit folgenden Wörtern und Wortverbindungen!

1. er, besuchen, die Allgemeinbildende Polytechnische Oberschule, und, abschließen, 2005, sein Studium, erfolgreich.
2. nach, mein, Armeedienst, aufnehmen, ich, ein Studium, die Geschichte, an, die Uraler Staatliche Universität.

3. im dritten Studienjahr, sich spezialisieren, er, auf, die Geschichte, die Länder, Osteuropa.
4. seit Beginn, sein Studium, teilnehmen, er, an, das Spezialseminar, zu, Probleme, die Weltwirtschaft.
5. seine Diplomarbeit, schreiben, der Student, bei, ein Professor, die Universität.
6. im letzten Studienjahr, heiraten, er, und, sein, jetzt, Vater, eine Tochter.
7. in, seine, Dissertation, fortsetzen, er, das Thema, seine Diplomarbeit.
8. Bisher, veröffentlichen, er, in, die Fachzeitschrift, die Universität, drei, Artikel.
9. zurzeit, vorbereiten, er, gemeinsam, mit, sein Betreuer, ein Kapitel, für, eine Kollektivmonographie.
10. das vorige Jahr, er, teilnehmen, die Fachtagung, an, in Perm.

Задание 2. Sagen Sie folgende Sätze im Präteritum!

1. Von 1998 bis 2008 (besuchen) ich die Mittelschule.
2. Ich (abschließen) das Studium erfolgreich.
3. Nach dem Schulabschluss (tätig sein) ich zwei Jahre als Ingenieur in einem Betrieb.
4. 2008 (aufnehmen) ich an der Pädagogischen Universität ein Physik-Studium.
5. Ich (ablegen) das Staatsexamen mit der Note «gut».
6. Meine Familie (wohnen) in Kasan, aber vor einem Jahr (übersiedeln) sie nach Jekaterinburg.
7. Meine erste Veröffentlichung (erscheinen) im Jahre 2012. 40
8. Ich (erhalten) im Sommer dieses Jahres ein Patent für meine Erfindung.
9. Ich (lernen) Deutsch in der Schule, an der Hochschule und später selbständig.
10. 3 Jahre (arbeiten) ich als Laborantin am Lehrstuhl für Geodäsie.

Заполните пропуски:

Nach dem Kindergarten geh alle Kind im Alter von sechs oder sieben Jahren in d Grundschule.
 Dort ble sie vi Jahre.
 Da gehen ca. 45 Pro auf d Hauptschule, ca. 25 Pro auf d Realschule u ca. 30 Pro auf d Gymnasium.
 In einigen Bundesl gibt e auch Gesamtsch .
 Nach d Hauptschule ka man arbe und Ge verdienen od eine Le machen.

Na dem Abi am Gymn kann m einen Be lernen oder an der Universität studieren.

Пример статьи по специальности

Geowissenschaften, -technologie

Die Geowissenschaften widmen sich unserem Planeten Erde, seiner Entstehung und der Beschaffenheit seiner Oberfläche. Wie diese geologischen Ressourcen genutzt werden können, ist wiederum Gegenstand der Geotechnologie.

Das Studienfeld im Überblick

Auf einem Globus sind die Bereiche Nord- und Süd-Amerikas zu sehen.

Foto: Frank Pieth | Bundesagentur für Arbeit

Unter dem Begriff Geowissenschaften sind gleich mehrere Studiengänge zusammengefasst. Sie alle beschäftigen sich mit den Aspekten des Erdsystems, also Boden, Gesteinen, Wasser und der Atmosphäre, sowie damit, wie diese sich gegenseitig beeinflussen. Das Feld ist stark forschungsorientiert und interdisziplinär ausgerichtet, hat beispielsweise Berührungspunkte mit den Umweltwissenschaften oder der Umwelttechnik. Ebenfalls an der Schnittstelle zu den Ingenieurwissenschaften bewegt sich die Geotechnologie.

Geowissenschaftler*innen sind gefragte Expert*innen in der Rohstoffgewinnung, im Umweltschutz, in der Abfalllagerung sowie in der Stadt- und Regionalplanung. In letzterem Gebiet gibt es Überschneidungen mit Studienfächern wie Bautechnik oder Stadt- und Regionalplanung.

Studienangebot

Zu den Studiengängen „rund um Geo“ zählen folgende Angebote:

- Die Geowissenschaften untersuchen die Erdschichten, die Gewässer und die Atmosphäre sowie ihre Wechselwirkungen untereinander.
- Die Geografie lässt sich in zwei große Teilbereiche einteilen: Die Humangeografie befasst sich vorwiegend mit dem Einfluss des Menschen auf den geografischen Raum, unter sozialen und wirtschaftlichen Aspekten. Die Physische Geografie dagegen beschäftigt sich vorwiegend mit den Strukturen und den natürlichen sowie durch den Menschen verursachten Veränderungen der Erdoberfläche.
- Der Fokus in der Geologie oder Mineralogie liegt auf der Erdkruste. Studierende erfahren beispielsweise, wie sich Minerale und Gesteine bilden. Die praktische Forschung in Form von Feld- oder Laborarbeit spielt in diesem Studiengang eine große Rolle.
- Eine anwendungsbezogene Spezialisierung der Geologie ist die Geotechnologie, auch Georesourcenmanagement, Markscheidewesen bzw. Rohstoffingenieurwesen genannt. Sie beschäftigt sich mit dem Abbau bzw. mit der Gewinnung von Ressourcen wie Erdwärme, Wasser, Mineralien oder fossilen Brennstoffen.
- Die Geoökologie verbindet die Geowissenschaften- mit den Umweltwissenschaften. Betrachtet werden Umweltsysteme sowie der Einfluss von Menschen auf diese.
- Aus physikalischer Sicht blickt die Fachrichtung Geophysik auf die Naturphänomene der Erde, zum Beispiel Erdbeben, Vulkanausbrüche oder Rohstoffvorkommen.
- Mit den physikalischen und chemischen Prozessen der Atmosphäre setzt sich die Meteorologie auseinander. Die Erkenntnisse dieses Fachgebiets kommen für Wettervorhersagen oder in der Klimaforschung zum Einsatz.
- Die Hydrologie oder Wassertechnologie beobachtet, wo und wie Wasser auf unserem Planeten vorkommt, wie es sich bewegt, welchen Einfluss die Lebewesen auf die Vorräte haben und welche physikalischen, chemischen und biologischen Eigenschaften Wasser hat.
- Ein eigenes Feld bildet die Geoinformation beziehungsweise das Vermessungswesen. Dabei werden Daten der Erde erfasst und ausgewertet, um sie zum Beispiel für Landkarten oder Navigationssysteme zu verwenden.

Forschungsansätze in der Ökologie

Am Beginn einer ökologischen Untersuchung steht vielfach eine statistisch-deskriptive Bestandsaufnahme, bei welcher die interessierenden Lebewesen oder anderen ökologischen Parameter erfasst werden und meist zugleich die korrespondierende Umwelt charakterisiert wird. Aus dem Vergleich von Befunden mehrerer Areale und Regionen oder Zeitabschnitten können unter Umständen Muster erkannt werden, beispielsweise wiederkehrende Artengemeinschaften, deren Vertreter offensichtlich ähnliche Ansprüche an die Umwelt stellen oder die aus anderen Gründen häufig gemeinsam (assoziiert) vorkommen. Derartige Ansätze führen zu Klassifikationsstemen der Umwelt, beispielsweise den Unterteilungen in Vegetationszonen oder pflanzensoziologische Einheiten, die vielfach auch für eine Kurzcharakterisierung von tierischen Biotopen (Lebensräumen) genutzt werden. Deskriptive Beschreibungen und Klassifizierungen sind vielfach ein erster wichtiger Schritt zu einer Hypothesenbildung.

Кausalanalytische Fragestellungen ergeben sich in der Ökologie vielfach aus Beobachtungen in Natur- oder Kulturlandschaften oder auch durch intensive Beobachtungen einzelner Individuen oder Populationen. Korrelationen zwischen dem Vorkommen oder der Häufigkeit einer Art oder eines Genotyps einerseits und abiotischen Umweltfaktoren andererseits können Hinweise auf physiologisch-ökologische Ansprüche (Ressourcenbedürfnisse) von Arten geben. Biotop- und Nahrungsansprüche, räuberische und parasitische Gegenspieler sowie Raum- oder Nahrungskonkurrenten können erkannt oder vermutet werden. Die Art der vermuteten Wechselwirkung kann in Form einer Hypothese formuliert werden, die entweder durch weitere Beobachtungen, beispielsweise in anderen Regionen, oder durch gezielte Experimente im Labor oder im Freiland erhärtet oder falsifiziert wird. Freilandexperimente können beispielsweise so durchgeführt werden, dass bestimmte Organismen am Zutritt zu einer Beobachtungsfläche gehindert werden. So lassen sich durch Abzäunungen Kaninchen und Rehe von einer Wiese fernhalten, im Wasserkörper durch Netzstrukturen die Kleinfische, die ansonsten das Zooplankton fressen würden. Aus dem Systemverhalten der Umwelt, der in den vorliegenden Fällen jeweils eine wichtige trophische Komponente entzogen wurde, können präzisere Hypothesen über die Wechselwirkung im System entwickelt werden, die gegebenenfalls zur Verfeinerung selber wieder einem neuen Test unterworfen werden.

Das Methodeninventar umfasst einerseits genuin ökologische Methoden (beispielsweise Detektions-, Fang- und Sammelmethode, statistische Verfahren zur Auswertung bestimmter Verteilungsmuster), andererseits auch Methoden aus Nachbardisziplinen, darunter der Bodenkunde, Meteorologie, Limnologie, Genetik und stets auch der Statistik. Angewandte ökologische Forschung, speziell auch sozial-ökologische Forschung, benutzt daneben Methodeninventare, die in den Gesellschaftswissenschaften, in Ökonomie, Soziologie, Anthropologie und Psychologie entwickelt worden ist. Sozial-ökologische Analysen beziehen sich auf die materiellen und immateriellen Beziehungen zwischen Natur und menschlicher Gesellschaft; häufig wird in diesem Zusammenhang der Versuch unternommen, Lösungen für Nachhaltigkeitsprogramme zu finden.[4]

Praktische ökologische Fragestellungen liegen ganz zentral auch im Natur- und Artenschutz vor, bei der Evaluierung der ökonomischen Bedeutung von Ökosystemen (den Ökosystemdienstleistungen) sowie in der Land- und Forstwirtschaft und der Fischereikunde. Stark angewandt ausgerichtet und mit Bedeutung im Umweltschutz ist das ökologische Monitoring, das bestimmte Organismen, Stoffe oder Zustandsgrößen der Umwelt erfasst, kategorisiert und als potenzielle Grundlage für Maßnahmen katalogisiert. Für alle diese Bereiche sind spezielle und teilweise normierte Verfahren entwickelt worden, die oft auch einen direkten Abgleich mit Planungsmaßnahmen und mit juristischen Vorgaben ermöglichen.

Зачет 1 семестр:

Зачет по дисциплине «Иностранный язык в профессиональной коммуникации (немецкий язык)» состоит из частей:

- 1) чтение, перевод и реферирование текста профессиональной тематики.
- 2) сообщение (тезисы) научной конференции.

Экзамен 2 семестр:

Экзамен по дисциплине «Иностранный язык в профессиональной коммуникации (немецкий язык)» состоит из двух частей:

- 1) сообщение о научной работе (согласно теме диссертационного исследования);
- 2) реферирование научной статьи по специальности.

5.4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.

В ходе освоения дисциплины предусмотрены следующие формы отчетности: сообщения и практические задания.

Текущий контроль стимулирует студентов к непрерывному овладению учебным материалом, систематической работе в течение всего семестра и осуществляется по темам практических занятий.

Максимальное количество баллов, которое магистрант может получить за освоение дисциплины в каждом семестре 100 баллов. За текущий контроль максимальное количество баллов 70, за промежуточную аттестацию: зачет – до 20 баллов, экзамен – до 30 баллов.

В конце каждого семестра по дисциплине предусмотрена промежуточная аттестация:

- зачет в 1 семестре проводится устно и состоит из двух частей:
- чтение, перевод и реферирование текста профессиональной тематики.
- сообщение (тезисы) научной конференции.

Шкала оценивания зачета

Критерий оценивания	Баллы
Студент чётко излагает предложенный текст и демонстрирует его содержания, читает бегло, без ошибок, переводит отрывок на русский язык адекватно содержанию оригинала, грамотно составил диалог по пройденной тематике	11-20
Студент чётко излагает предложенный текст и демонстрирует его содержания, читает бегло, с допущением незначительных ошибок, переводит отрывок на русский язык адекватно содержанию оригинала с незначительными ошибками, диалог по пройденной тематике составлен с незначительными ошибками	1-10
Студент демонстрирует непонимания прочитанного текста, читает с допущением множества ошибок, переводит отрывок на русский язык неадекватно содержанию оригинала, составил диалог по пройденной тематике с допущением большого числа лексических и грамматических ошибок	0

Итоговая шкала по дисциплине

Итоговая оценка по дисциплине выставляется по приведенной ниже шкале. При выставлении итоговой оценки преподавателем учитывается работа магистранта в течение всего срока освоения дисциплины, а также оценка по промежуточной аттестации.

Баллы, полученные магистрантом по текущему контролю и промежуточной аттестации	Оценка в традиционной системе
81 - 100	Зачтено
61 - 80	Зачтено
41 - 60	Зачтено
0 - 40	Не зачтено

Экзамен во 2 семестре проводится устно и состоит из двух частей:

- 1) сообщение о научной работе;
- 2) реферирование научной статьи по специальности.

Шкала оценивания экзамена

Критерий оценивания	Баллы
Студент может грамотно, уверенно ответить на предложенный вопрос (вопросы), предоставил подготовленное сообщение	20-30
Студент грамотно, уверенно отвечает на предложенный вопрос (вопросы) с	1-19

незначительными ошибками, предоставил подготовленное сообщение с незначительными ошибками	
Студент не может ответить ни на один из предложенных вопросов, не предоставил (или предоставил выполненное частично, или с большим количеством ошибок) подготовленное сообщение	0

Итоговая шкала по дисциплине

Итоговая оценка по дисциплине выставляется по приведенной ниже шкале. При выставлении итоговой оценки преподавателем учитывается работа магистранта в течение всего срока освоения дисциплины, а также оценка по промежуточной аттестации.

Оценка по 100-балльной системе	Оценка по традиционной системе
81 – 100	отлично
61 - 80	хорошо
41 - 60	удовлетворительно
0 - 40	неудовлетворительно

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И РЕСУРСНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

6.1 Основная литература:

1. Родина, С. В. Wissenschaftliches Schreiben im Deutschen : учебное пособие / Родина С. В. - Ростов н/Д : Изд-во ЮФУ, 2018. - 97 с. - ISBN 978-5-9275-3082-3. - Текст : электронный // ЭБС "Консультант студента" : [сайт]. - URL : <https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785927530823.html> (дата обращения: 24.03.2023). - Режим доступа : по подписке.
2. Сарычева Л.В. Немецкий язык для магистрантов: учебное пособие / Л.В. Сарычева. – М.: ИИУ МГОУ, 2018. - 80с.
3. Чигирин, Е. А. Немецкий язык (магистратура) : учебное пособие / Е. А. Чигирин, М. В. Попова, Л. А. Хрячкова. — 2-е изд. — Воронеж : Воронежский государственный университет инженерных технологий, 2022. — 184 с. — ISBN 978-5-00032-606-0. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/128226.html> (дата обращения: 24.03.2023). — Режим доступа: для авторизир. пользователей

6.2 Дополнительная литература:

1. Виниченко, Л. Г. Немецкий язык для магистрантов : учебное пособие по развитию навыков перевода научной литературы для магистрантов экономических специальностей / Л. Г. Виниченко, А. А. Мелконян. - Ростов-на-Дону : ЮФУ, 2021. - 125 с. - ISBN 978-5-9275-3832-4. - Текст : электронный // ЭБС "Консультант студента" : [сайт]. - URL : <https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785927538324.html> (дата обращения: 24.03.2023). - Режим доступа : по подписке.
2. Немецкий язык для магистрантов : учебное пособие по развитию навыков перевода научной литературы для магистрантов экономических специальностей / сост. Л. Г. Виниченко, А. А. Мелконян ; Южный федеральный университет. - Ростов-на-Дону ; Таганрог : Издательство Южного федерального университета, 2021. - 125 с. - ISBN 978-5-9275-3832-4. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1894443> (дата обращения: 24.03.2023). – Режим доступа: по подписке.
3. Березина, Н.М. Коммуникация в сфере бизнеса: учеб.пособие / Н. М. Березина. - М. : МГОУ, 2020. - 86с. – Текст: непосредственный.

6.3 Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»:

1. Dreyer Hilke, Schmitt Richard (2005), Lehr- und Übungsbuch der deutschen Grammatik. Ismaning: Max Hueber Verlag (www.torrentino.net/torrent/1035155)
2. Grammatik Intensivtrainer B1 von Magdalena Ptak- Langenscheidt KG, Berlin und München, 2010 ([www.amazon.de /Grammatik-Intensivtrainer...M...](http://www.amazon.de/Grammatik-Intensivtrainer...M...))
3. Mit Erfolg zu telc Deutsch B2 Übungsbuch, Ernst Klett Sprachen, Stuttgart, 2012 (www.klett-sprachen.de /...erfolg-zu-telc-deutsch...)
4. <https://www.ph-freiburg.de/deutsch> - Библиотека университета Фрайбурга
5. https://www.dnb.de/DE/Home/home_node.html - Немецкая национальная библиотека

словари

<http://www.discoverfrance.net>
<http://www.bonjourfrance.com/lien/apprendre>
<http://www.frenchculture.org/education/studies>
<http://www.french/language.ru>
<http://www.granddictionnaire.com>
<http://gdt.oqlf.gouv.qc.ca/>
<http://www.dicofr.com/>
<https://pascal-francis.inist.fr/vibad/index.php?action=thesaurus&lang=fr>

электронные базы полных текстов статей на французском языке

<https://www.persee.fr/disciplines>
<https://www.cairn.info>
<https://tel.archives-ouvertes.fr/>
<https://hal.archives-ouvertes.fr/>

информационно-справочные системы

www.culture.fr
www.bnf.fr
<http://www.webencyclo.com>
<http://www.hachettefle.fr/>

профессиональные базы данных

https://elementy.ru/catalog/g29/bazy_dannykh
<http://pascal-francis.inist.fr/>
<http://www.enseignementsup-recherche.gouv.fr>
<http://www.urec.cnrs.fr/annuaire>
<http://www.cnrs.fr>
<http://www.adbs.fr/adbs/sitespro/gthwebs/html/index.htm>
<http://www.educasource.education.fr>
<https://www.episciences.org/page/journals>
 Электронно-библиотечная система Лань <https://e.lanbook.com>
 ООО «Электронное издательство Юрайт» <https://urait.ru>

7. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

1. Методические рекомендации по организации самостоятельной работы магистрантов

8. ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Лицензионное программное обеспечение:

Microsoft Windows

Microsoft Office

Kaspersky Endpoint Security

Информационные справочные системы:

Система ГАРАНТ

Система «КонсультантПлюс»

Профессиональные базы данных:

fgosvo.ru – Портал Федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования

pravo.gov.ru - Официальный интернет-портал правовой информации

www.edu.ru – Федеральный портал Российское образование

Свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства

ОМС Плеер (для воспроизведения Электронных Учебных Модулей)

7-zip

Google Chrome

9. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Материально-техническое обеспечение дисциплины включает в себя:

- учебные аудитории для проведения учебных занятий, оснащенные оборудованием и техническими средствами обучения: учебной мебелью, доской, демонстрационным оборудованием, персональными компьютерами, проектором;
- помещения для самостоятельной работы, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключением к сети «Интернет» и обеспечением доступа к электронной информационно-образовательной среде.